

0210.92 - - Của cá voi, cá heo chuột và cá heo (động vật có vú thuộc bộ Cetacea); của lợn biển và cá nước (động vật có vú thuộc bộ Sirenia); của hải cẩu, sư tử biển và con moóc (hải mã) (động vật có vú thuộc phân bộ Pinnipedia)

0210.93 - - Của loài bò sát (kể cả rắn và rùa)

0210.99 - - Loại khác

Nhóm này áp dụng cho tất cả các loại thịt và phụ phẩm dạng thịt ăn được sau giết mổ đã được chế biến theo như mô tả trong nhóm, **ngoại trừ** mỡ lợn không dính nạc và mỡ gia cầm, chưa nấu chảy hoặc chưa chiết xuất cách khác (**nhóm 02.09**). Nhóm này bao gồm cả thịt ba chỉ và các loại thịt tương tự có tỷ lệ mỡ giắt cao và mỡ tạo thành lớp dính với thịt, miễn là chúng được chế biến theo như mô tả trong nhóm.

Thịt muối, thịt làm khô (kể cả bằng cách làm mất nước hoặc làm khô bằng đông lạnh) hoặc hun khói (như thịt lợn muối xông khói, thịt mông đùi (hams) xông khói, thịt vai xông khói) vẫn được phân loại trong nhóm này khi chúng được nhồi trong ruột, da dày, bong bóng, da hoặc vỏ bọc tương tự (tự nhiên hoặc nhân tạo), **với điều kiện** chúng chưa được chặt nhỏ hoặc băm nhỏ và kết hợp với thành phần khác trước khi được đặt trong vỏ bọc (**nhóm 16.01**).

Bột mịn và bột thô từ thịt hoặc phụ phẩm dạng thịt ăn được sau giết mổ cũng được phân loại trong nhóm này; bột mịn và bột thô từ thịt và phụ phẩm dạng thịt sau giết mổ không thích hợp dùng làm thức ăn cho người (ví dụ làm thức ăn gia súc) **bị loại trừ (nhóm 23.01)**.

Chú giải của nhóm 02.06 áp dụng cho các phụ phẩm dạng thịt ăn được sau giết mổ của nhóm này với những sửa đổi chi tiết thích hợp.

Chương 3:

Cá và động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác

Chú giải.

1.- Chương này không bao gồm:

- (a) Động vật có vú thuộc nhóm 01.06;
- (b) Thịt của động vật có vú thuộc nhóm 01.06 (nhóm 02.08 hoặc 02.10);
- (c) Cá (kể cả gan, sẹ và bọc trứng cá) hoặc động vật giáp xác, động vật thân mềm hay động vật thủy sinh không xương sống khác, đã chết và không thích hợp dùng làm thức ăn cho người hoặc vì lý do chủng loại hoặc vì trạng thái của chúng (Chương 5); các loại bột mịn, bột thô hoặc viên làm từ cá hoặc động vật giáp xác, động vật thân mềm hoặc động vật thủy sinh không xương sống khác, không thích hợp dùng làm thức ăn cho người (nhóm 23.01); hoặc
- (d) Trứng cá tầm muối hoặc các sản phẩm thay thế trứng cá tầm muối từ trứng cá (nhóm 16.04).

0210.92 - - Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia); of seals, sea lions and walruses (mammals of the suborder Pinnipedia)

0210.93 - - Of reptiles (including snakes and turtles)

0210.99 - - Other

This heading applies to all kinds of meat and edible meat offal which have been prepared as described in the heading, **other than** pig fat, free of lean meat, and poultry fat, not rendered or otherwise extracted (**heading 02.09**). The heading includes streaky pork and similar meats interlarded with a high proportion of fat, and fat with an adhering layer of meat, provided they have been prepared as described in the heading.

Salted, dried (including dehydrated or freeze-dried) or smoked meat (e.g., bacon, ham, shoulder) remains classified in this heading if it has been enclosed in guts, stomachs, bladders, skins or similar casings (natural or artificial), **provided** that it has not been previously chopped or minced and combined with other ingredients (**heading 16.01**).

Edible flours and meals of meat or meat offal also fall in this heading: flours and meals of meat or meat offal unfit for human consumption (e.g., for feeding animals) are **excluded (heading 23.01)**.

The provisions of Explanatory Note to heading 02.06 apply, *mutatis mutandis*, to edible meat offal of this heading.

Chapter 3

Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates

Notes.

1.- This Chapter does not cover:

- (a) Mammals of heading 01.06;
- (b) Meat of mammals of heading 01.06 (heading 02.08 or 02.10);
- (c) Fish (including livers, roes and milt thereof) or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, dead and unfit or unsuitable for human consumption by reason of either their species or their condition (Chapter 5); flours, meals or pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption (heading 23.01); or
- (d) Caviar or caviar substitutes prepared from fish eggs (heading 16.04).

2.- Trong Chương này khái niệm "viên" (pellets) có nghĩa là các sản phẩm được liên kết hoặc bằng cách nén trực tiếp hoặc bằng cách cho thêm một lượng nhỏ chất kết dính.

3.- Các nhóm từ 03.05 đến 03.08 không bao gồm bột mịn, bột thô và viên, thích hợp dùng làm thức ăn cho người (nhóm 03.09).

TỔNG QUÁT

Chương này bao gồm tất cả các loại cá và động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác, sống hoặc chết, dùng làm thức ăn trực tiếp hoặc dùng trong công nghiệp (đóng hộp v.v...), để cho đẻ, cho nuôi làm cảnh, v.v..., trừ cá chết (kể cả gan, sẹ và bọ trứng cá), động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác đã chết không phù hợp hoặc không thích hợp dùng làm thức ăn cho người vì lý do về chủng loại hoặc vì trạng thái của chúng (**Chương 5**).

Thuật ngữ "urop lạnh" là nhiệt độ của sản phẩm thường được hạ đến khoảng 0°C nhưng không làm đông lạnh sản phẩm. Thuật ngữ "đông lạnh" có nghĩa là một sản phẩm bị làm lạnh xuống dưới điểm đông lạnh cho đến khi đông lạnh toàn phần.

Chương này cũng bao gồm sẹ và bọ trứng cá dùng làm thức ăn, chưa được chế biến hay bảo quản, hoặc chỉ được chế biến và bảo quản bằng những cách nêu trong Chương này. Sẹ và bọ trứng cá dùng làm thức ăn được chế biến hoặc bảo quản bằng cách khác, hoặc những loại thích hợp để dùng ngay như trứng cá tầm muối và sản phẩm thay thế trứng cá tầm muối được phân loại vào **nhóm 16.04**.

Phân biệt giữa sản phẩm của Chương này và sản phẩm của Chương 16.

Chương này chỉ giới hạn đối với cá (kể cả gan, sẹ và bọ trứng cá) và động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác ở những dạng được mô tả trong các nhóm của Chương. Theo điều kiện này chúng vẫn được phân loại trong Chương dù chúng đã hoặc chưa được cắt, chặt, xay, nghiền v.v... Ngoài ra, những hỗn hợp hoặc phối trộn của các sản phẩm nêu trong những nhóm khác nhau của Chương (ví dụ cá thuộc các nhóm từ **03.02** đến **03.04** phối hợp với động vật giáp xác **nhóm 03.06**) vẫn được phân loại trong Chương này.

Mặt khác, cá và động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác được phân loại trong **Chương 16** nếu chúng được nấu chín hoặc chế biến hoặc bảo quản khác với cách đã nêu trong Chương này (ví dụ: phi-lê cá chỉ bao bột hoặc vụn bánh mì, cá chín). Tuy nhiên, cần lưu ý rằng cá hun khói và động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác hun khói, mà có thể đã được làm chín trước hoặc trong quá trình hun khói, và động vật giáp xác còn vỏ chỉ mới được hấp hoặc luộc trong nước vẫn được phân loại tương ứng vào **nhóm 03.05, 03.06, 03.07** và **03.08**. Động vật thân mềm chỉ được trưng/ chần nước

2. - In this Chapter the term "pellets" means products which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a small quantity of binder.

3. - Headings 03.05 to 03.08 do not cover flours, meals and pellets, fit for human consumption (heading 03.09).

GENERAL

This Chapter covers all fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, whether live or dead, presented for direct consumption, or for industrial purposes (canning, etc.), for spawning, for aquaria, etc., with the exception of dead fish (including livers and roes thereof), crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates which are unfit or unsuitable for human consumption by reason of either their species or their condition (**Chapter 5**).

The term "chilled" means that the temperature of a product has been reduced, generally to around 0 °C, without the product being frozen. The expression "frozen" means that the product has been cooled to below the product's freezing point until it is frozen throughout.

This Chapter also covers edible fish roes and milt, not prepared or preserved, or prepared or preserved only by processes provided for in this Chapter. Otherwise prepared or preserved edible roes and milt, or those suitable for immediate consumption as caviar or caviar substitutes are classified in **heading 16.04**.

Distinction between goods of this Chapter and those of Chapter 16.

This Chapter is limited to fish (including livers and roes thereof) and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates in the states described in the headings. Subject to this proviso, they remain classified in the Chapter whether or not they have been cut, chopped, minced, ground, etc. In addition, mixtures or combinations of products of different headings of the Chapter (e.g., fish of **headings 03.02** to **03.04** combined with crustaceans of **heading 03.06**) remain classified in this Chapter.

On the other hand, fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates are classified in **Chapter 16** if they have been cooked or otherwise prepared or preserved by processes not provided for in this Chapter (e.g., fish fillets merely covered with batter or bread crumbs, cooked fish). It should, however, be noted that smoked fish and smoked crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, which may have undergone cooking during or before the smoking process, and crustaceans in their shells simply steamed or boiled in water, remain classified in **headings 03.05, 03.06, 03.07** and **03.08**, respectively. Molluscs that have been subjected only to scalding or other types of heat shock

sôi (scalding) hoặc các dạng sốc nhiệt khác (không đòi hỏi phải nấu chín), cần thiết để mở vỏ hoặc cố định nhuyễn thể trước khi vận chuyển hoặc đông lạnh, cũng vẫn thuộc Chương này. Bột mịn, bột thô và viên chế biến từ cá, động vật giáp xác, động vật thân mềm hoặc động vật thủy sinh không xương sống khác đã chín thì vẫn được phân loại tương ứng vào **nhóm 03.09**.

Lưu ý: Cá và động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác trong Chương này vẫn được phân loại vào đây ngay cả khi chúng được đóng bao bì kín khí (ví dụ cá hồi hun khói đóng hộp). Tuy nhiên, trong hầu hết các trường hợp, sản phẩm đóng trong các loại bao bì này được chế biến hoặc bảo quản khác với các cách nêu trong các nhóm thuộc Chương này sẽ được phân loại vào **Chương 16**.

Tương tự, cá và động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác của Chương này vẫn được phân loại vào đây (ví dụ: cá tươi hoặc ướp lạnh) khi đóng gói bằng phương pháp Đóng gói điều chỉnh không khí- Modified Atmospheric Packaging (MAP). Trong phương pháp MAP, không khí bao quanh sản phẩm được thay đổi hay kiểm soát (ví dụ bằng cách loại bỏ hoặc giảm hàm lượng oxy và thay bằng hay làm tăng hàm lượng nitơ và carbon dioxide).

Ngoài những phân loại trừ đã nêu trên, Chương này cũng **không bao gồm**:

- (a) Động vật có vú thuộc **nhóm 01.06**.
- (b) Thịt của động vật có vú thuộc nhóm 01.06 (**nhóm 02.08 hoặc 02.10**).
- (c) Phế liệu của cá và trứng cá không làm thực phẩm (ví dụ: trứng cá tuyết muối dùng làm mồi câu) (**nhóm 05.11**).
- (d) Bột mịn, bột thô và viên làm từ cá hoặc động vật giáp xác, động vật thân mềm hoặc động vật thủy sinh không xương sống khác, không thích hợp dùng làm thức ăn cho người (**nhóm 23.01**).

03.01 - Cá sống (+)

- Cá cảnh:

0301.11 -- Cá nước ngọt

0301.19 -- Loại khác

- Cá sống khác:

0301.91 -- Cá hồi chấm (trout) (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* và *Oncorhynchus chrysogaster*)

0301.92 -- Cá chình (*Anguilla spp.*)

0301.93 -- Cá chép (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*)

(which do not entail cooking as such), necessary to open the shell or stabilize the mollusc prior to transportation or freezing, also remain in this Chapter. Flours, meals and pellets obtained from cooked fish and cooked crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates remain classified in **heading 03.09**.

It should also be noted that fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates of this Chapter remain classified here even if put up in airtight containers (e.g., smoked salmon in cans). In most cases, however, products put up in these packings have been prepared or preserved otherwise than as provided for in the headings of this Chapter, and accordingly fall to be classified in **Chapter 16**.

Similarly, fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates of this Chapter remain classified here (e.g., fresh or chilled fish) when subjected to packaging by means of a Modified Atmospheric Packaging (MAP) process. In a MAP process the atmosphere surrounding the product is altered or controlled (e.g., by removing or reducing the oxygen content and replacing it with or increasing the nitrogen or carbon dioxide content).

In addition to the exclusions referred to above, the Chapter also **excludes** :

- (a) Mammals of **heading 01.06**.
- (b) Meat of mammals of heading 01.06 (**heading 02.08 or 02.10**).
- (c) Fish waste and inedible roes (e.g., salted cod roes used as fishing bait) (**heading 05.11**).
- (d) Flours, meals and pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption (**heading 23.01**).

03.01 - Live fish (+)

- Ornamental fish

0301.11 -- Freshwater

0301.19 -- Other

- Other live fish :

0301.91 -- Trout (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* và *Oncorhynchus chrysogaster*)

0301.92 -- Eels (*Anguilla spp.*)

0301.93 -- Carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*)

0301.94 -- Cá ngừ vây xanh Đại Tây Dương và Thái Bình Dương (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)

0301.95 -- Cá ngừ vây xanh phương Nam (*Thunnus maccoyii*)

0301.99 -- Loại khác

Nhóm này bao gồm tất cả các loại cá sống, không kể công dụng như thế nào (ví dụ cá cảnh).

Cá thuộc nhóm này thường được chuyên chở trong những thùng chứa thích hợp (bể, thùng cá...) có thể giữ cá còn sống trong điều kiện tương tự như ở môi trường tự nhiên.

o

o o

Chú giải phân nhóm

Phân nhóm 0301.11 và 0301.19

Thuật ngữ “cá cảnh” có nghĩa là cá còn sống được dùng với mục đích trang trí, đặc biệt là nuôi trong bể cảnh vì màu sắc và hình dáng của chúng.

03.02 - Cá, tươi hoặc ướp lạnh, trừ phi-lê cá (fillets) và các loại thịt cá khác thuộc nhóm 03.04 (+).

- Cá hồi, trừ phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0302.91 đến 0302.99:

0302.11 -- Cá hồi chấm (trout) (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* và *Oncorhynchus chrysogaster*)

0302.13 -- Cá hồi Thái Bình Dương (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*)

0302.14 -- Cá hồi Đại Tây Dương (*Salmo salar*) và cá hồi sông Đa-nyúp (*Hucho hucho*)

0302.19 -- Loại khác

- Cá bơn (*Pleuronectidae*, *Bothidae*, *Cynoglossidae*, *Soleidae*, *Scophthalmidae* và *Citharidae*), trừ phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0302.91 đến 0302.99:

0302.21 -- Cá bơn lưỡi ngựa (Halibut) (*Reinhardtius hippoglossoides*, *Hippoglossus hippoglossus*, *Hippoglossus stenolepis*)

0302.22 -- Cá bơn sao (*Pleuronectes platessa*)

0302.23 -- Cá bơn sole (*Solea spp.*)

0302.24 -- Cá bơn turbot (*Psetta maxima*)

0302.29 -- Loại khác

- Cá ngừ đại dương (thuộc giống *Thunnus*), cá ngừ vằn (cá ngừ sọc dưa) (*Katsuwonus pelamis*), trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0302.91 đến 0302.99:

0301.94 -- Atlantic and Pacific bluefin tunas (*Thunnus thunnus*, *Thunnus orientalis*)

0301.95 -- Southern bluefin tunas (*Thunnus maccoyii*)

0301.99 -- Other

This heading covers all live fish, whatever their intended use (e.g., ornamental fish).

The fish of this heading are normally transported in suitable containers (aquaria, fish tanks, etc.) in which they can be kept alive in conditions similar to those found in their natural environment.

o

o o

Subheading Explanatory Note.

Subheadings 0301.11 and 0301.19

The expression “ornamental fish” means live fish which, because of their colours or shapes, are normally used for ornamental purposes, in particular, in aquaria.

03.02 - Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading 03.04 (+).

- - Salmonidae, excluding edible fish offal of subheadings 0302.91 to 0302.99 :

0302.11 -- Trout (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* and *Oncorhynchus chrysogaster*)

0302.13 -- Pacific salmon (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*)

0302.14 -- Atlantic salmon (*Salmo salar*) and Danube salmon (*Hucho hucho*)

0302.19 -- Other

- Flat fish (*Pleuronectidae*, *Bothidae*, *Cynoglossidae*, *Soleidae*, *Scophthalmidae* và *Citharidae*), excluding edible fish offal of subheadings 0302.91 to 0302.99 :

0302.21 -- Halibut (*Reinhardtius hippoglossoides*, *Hippoglossus hippoglossus*, *Hippoglossus stenolepis*)

0302.22 -- Plaice (*Pleuronectes platessa*)

0302.23 -- Sole (*Solea spp.*)

0302.24 -- Turbots (*Psetta maxima*)

0302.29 -- Other

- Tunas (of the genus *Thunnus*), skipjack tuna (stripe-bellied bonito) (*Katsuwonus pelamis*), excluding edible fish offal of subheadings 0302.91 to 0302.99:

- 0302.31 -- Cá ngừ vây dài (*Thunnus alalunga*)
- 0302.32 -- Cá ngừ vây vàng (*Thunnus albacares*)
- 0302.33 -- Cá ngừ vằn (cá ngừ sọc dưa) (*Katsuwonus pelamis*)
- 0302.34 -- Cá ngừ mắt to (*Thunnus obesus*)
- 0302.35 -- Cá ngừ vây xanh Đại Tây Dương và Thái Bình Dương (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)
- 0302.36 -- Cá ngừ vây xanh phương Nam (*Thunnus maccoyii*)
- 0302.39 -- Loại khác
- Cá trích nước lạnh (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), cá com (cá trông) (*Engraulis spp.*), cá trích đầu (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp.*), cá trích xương (*Sardinella spp.*), cá trích kê hoặc cá trích com (*Sprattus sprattus*), cá nục hoa (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), cá bạc má (*Rastrelliger spp.*), cá thu (*Scomberomorus spp.*), cá nục gai và cá sòng (*Trachurus spp.*), cá khê jacks, cá khê crevalles (*Caranx spp.*), cá giò (*Rachycentron canadum*), cá chim trắng (*Pampus spp.*), cá thu đao (*Cololabis saira*), cá nục (*Decapterus spp.*), cá trứng (*Mallotus villosus*), cá kiếm (*Xiphias gladius*), cá ngừ chám (*Euthynnus affinis*), cá ngừ ba chám (*Sarda spp.*), cá cò marlin, cá cò lá (*sailfish*), cá cò spearfish (*Istiophoridae*), trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0302.91 đến 0302.99:
- 0302.41 -- Cá trích nước lạnh (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)
- 0302.42 -- Cá com (cá trông) (*Engraulis spp.*)
- 0302.43 -- Cá trích đầu (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp.*), cá trích xương (*Sardinella spp.*), cá trích kê hoặc cá trích com (*Sprattus sprattus*)
- 0302.44 -- Cá nục hoa (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)
- 0302.45 -- Cá nục gai và cá sòng (*Trachurus spp.*)
- 0302.46 -- Cá giò (*Rachycentron canadum*)
- 0302.47 -- Cá kiếm (*Xiphias gladius*)
- 0302.49 -- Loại khác
- Cá thuộc các họ *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*, trừ phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0302.91 đến 0302.99:
- 0302.51 -- Cá tuyết (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)
- 0302.52 -- Cá tuyết chám đen (*Melanogrammus aeglefinus*)
- 0302.53 -- Cá tuyết đen (*Pollachius virens*)
- 0302.54 -- Cá tuyết hake (*Merluccius spp.*, *Urophycis spp.*)
- 0302.31 -- Albacore or longfinned tunas (*Thunnus alalunga*)
- 0302.32 -- Yellowfin tunas (*Thunnus albacares*)
- 0302.33 -- Skipjack tuna (stripe-bellied bonito) (*Katsuwonus pelamis*)
- 0302.34 -- Bigeye tunas (*Thunnus obesus*)
- 0302.35 -- Atlantic and Pacific bluefin tunas (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)
- 0302.36 -- Southern bluefin tunas (*Thunnus maccoyii*)
- 0302.39 -- Other
- Herrings (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), anchovies (*Engraulis spp.*), sardines (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp.*), sardinella (*Sardinella spp.*), brisling or sprats (*Sprattus sprattus*), mackerel (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), Indian mackerels (*Rastrelliger spp.*), seerfishes (*Scomberomorus spp.*), jack and horse mackerel (*Trachurus spp.*), jacks, erevalles (*Caranx spp.*), cobia (*Rachycentron Canadian*), silver pomfrets (*Pampus spp.*), Pacific saury (*Cololabis saira*), scads (*Decapterus spp.*), capelin (*Mallotus villosus*), swordfish (*Xiphias gladius*), Kawakawa (*Euthynnus affinis*), bonitos (*Sarda spp.*), marlins, sailfishes, spearfish (*Istiophoridae*), excluding edible fish offal of subheadings 0302.91 to 0302.99 :
- 0302.41 -- Herrings (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)
- 0302.42 -- Anchovies (*Engraulis sp*)
- 0302.43 -- Sardines (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp*), sardinella (*Sardinella spp*), brisling or sprats *Sprattus sprattus*
- 0302.44 -- Mackerel (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)
- 0302.45 -- Jack and horse mackerel (*Trachurus spp.*)
- 0302.46 -- Cobia (*Rachycentron canadum*)
- 0302.47 -- Swordfish (*Xiphias gladius*)
- 0302.49 -- Other
- Fish of the families *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* and *Muraenolepididae*, excluding edible fish offal of subheadings 0302.91 to 0302.99 :
- 0302.51 -- Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)
- 0302.52 -- Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*)
- 0302 53 -- Coal fish (*Pollachius virens*)
- 0302.54 -- Hake (*Merluccius spp.*, *Urophycis spp.*)

0302.55 -- Cá Minh Thái (Pollack Alaska) (<i>Theragra chalcogramma</i>)	0302.55 -- Alaska Pollock (<i>Theragra chalcogramma</i>)
0302.56 -- Cá tuyết lam (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Micromesistius australis</i>)	0302.56 -- Blue whittings (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Micromesistius australis</i>)
0302.59 -- Loại khác	0302.59 -- Other
- Cá rô phi (<i>Oreochromis spp.</i>), cá da trơn (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), cá chép (<i>Cyprinus spp.</i> , <i>Carassius spp.</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i>), cá chình (<i>Anguilla spp.</i>), cá rô sông Nile (<i>Lates niloticus</i>) và cá quả (cá chuối hoặc cá lóc) (<i>Channa spp.</i>), trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0302.91 đến 0302.99:	- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp.</i> , <i>Carassius spp.</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>), excluding edible fish offal of subheadings 0302.91 to 0302.99 :
0302.71 -- Cá rô phi (<i>Oreochromis spp.</i>)	0302.71 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>)
0302.72 -- Cá da trơn (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)	0302.72 -- Catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>)
0302.73 -- Cá chép (<i>Cyprinus spp.</i> , <i>Carassius spp.</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i>)	0302.73 -- Carp (<i>Cyprinus spp.</i> , <i>Carassius spp.</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i>)".
0302.74 -- Cá chình (<i>Anguilla spp.</i>)	0302.74 -- Eels (<i>Anguilla spp.</i>)
0302.79 -- Loại khác	0302.79 -- Other
- Cá khác, trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0302.91 đến 0302.99:	- Other fish, excluding edible fish offal of subheadings 0302.91 to 0302.99 :
0302.81 -- Cá nhám góc và cá mập khác	0302.81 -- Dogfish and other sharks
0302.82 -- Cá đuối (<i>Rajidae</i>)	0302.82 -- Rays and skates (<i>Rajidae</i>)
0302.83 -- Cá răng cưa (<i>Dissostichus spp.</i>)	0302.83 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)
0302.84 -- Cá vược (hoặc cá vược Châu Âu) (<i>Dicentrarchus spp.</i>)	0302.84 -- Seabass (<i>Dicentrarchus spp.</i>)
0302.85 -- Cá tráp biển (<i>Sparidae</i>)	0302.85 -- Seabream (<i>Sparidae</i>)
0302.89 -- Loại khác	0302.89 -- Other
- Gan, sẹ và bọc trứng cá, vây, đầu, đuôi, bong bóng và các phụ phẩm ăn được sau giết mổ khác của cá:	- Livers, roes, milt, fish fins, heads, tails, maws and other edible fish offal:
0302.91 -- Gan, sẹ và bọc trứng cá	0302.91 -- Livers, roes and milt
0302.92 -- Vây cá mập	0302.92 -- Shark fins
0302.99 -- Loại khác	0302.99 -- Other
Nhóm này gồm cá, tươi hoặc ướp lạnh, có thể nguyên con, bỏ đầu, moi ruột hoặc cắt khúc còn xương hoặc sụn. Tuy nhiên, nhóm này không bao gồm phi-lê cá và thịt cá khác thuộc nhóm 03.04 . Cá có thể được đóng gói với muối hoặc đá hoặc tưới nước muối để bảo quản tạm thời trong lúc vận chuyển.	This heading covers fish, fresh or chilled, whether whole, headless, gutted, or in cuts containing bones or cartilage. However, the heading does not include fish fillets and other fish meat of heading 03.04 . The fish may be packed with salt or ice or sprinkled with salt water as a temporary preservative during transport.
Cá được ướp với ít đường hoặc được đóng gói với ít lá nguyệt quế thơm vẫn được phân loại trong nhóm này.	Fish slightly sugared or packed with a few bay leaves remains in this heading.
Phụ phẩm cá ăn được không dính với các phần còn lại của thân cá (ví dụ: da, đuôi, bong bóng, đầu và nửa	Edible fish offal separated from the rest of the body of the fish (e.g., skins, tails, maws (swim bladders), heads

đầu (có hoặc không có óc, má, lưỡi, mắt, hàm hoặc miệng), dạ dày, vây, lưỡi), cũng như gan, sẹ và bọc trứng cá, tươi hoặc ướp lạnh, cũng được phân loại vào nhóm này.

o
o o

Chú giải phân nhóm

Phân nhóm 0302.92

Theo mục đích của phân nhóm 0302.92, thuật ngữ “vây cá mập” bao gồm vây lưng, vây ngực, vây bụng, vây hậu môn và phần vây đuôi dưới của cá mập. Tuy nhiên, các phần trên của đuôi cá mập **không được** coi là vây cá mập.

03.03 - Cá, đông lạnh, trừ phi-lê cá (fillets) và các loại thịt cá khác thuộc nhóm 03.04 (+).

- Cá hồi, trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0303.91 đến 0303.99:

0303.11 - - Cá hồi đỏ (*Oncorhynchus nerka*)

0303.12 - - Cá hồi Thái Bình Dương khác (*Oncorhynchus gorbusha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*)

0303.13 - - Cá hồi Đại Tây Dương (*Salmo salar*) và cá hồi sông Đa-nyúp (*Hucho hucho*)

0303.14 - - Cá hồi chấm (trout) (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* và *Oncorhynchus chrysogaster*)

0303.19 - - Loại khác

- Cá rô phi (*Oreochromis spp.*), cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), cá chép (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), cá chình (*Anguilla spp.*), cá rô sông Nile (*Lates niloticus*) và cá quả (cá lóc hay cá chuối) (*Channa spp.*), trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0303.91 đến 0303.99:

0303.23 - - Cá rô phi (*Oreochromis spp.*)

0303.24 - - Cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*)

0303.25 - - Cá chép (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*)

0303.26 - - Cá chình (*Anguilla spp.*)

0303.29 - - Loại khác

and halves of heads (with or without the brains, cheeks, tongues, eyes, jaws, or lips), stomachs, fins, tongues), as well as livers, roes and milt, fresh or chilled, are also classified in this heading.

o
o o

Subheading Explanatory Note

Subheading 0302.92

For the purposes of subheading 0302.92, the term “shark fins” covers dorsal, pectoral, ventral, anal fins and the lower lobe of the tail (caudal fin) of sharks. However, the upper parts of shark tails **are not** regarded as shark fins.

03.03 - Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading 03.04 (+).

- Salmonidae, excluding edible fish offal of subheadings 0303.91 to 0303.99 :

0303.11 - - Sockeye salmon (red salmon) (*Oncorhynchus nerka*)

0303.12 - - Other Pacific salmon (*Oncorhynchus gorbusha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*)

0303.13 - - Atlantic salmon (*Salmo salar*) and Danube salmon (*Hucho hucho*)

0303.14 - - Trout (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* and *Oncorhynchus chrysogaster*)

0303.19 - - Other

- Tilapias (*Oreochromis spp.*), catfish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), eels (*Anguilla spp.*), Nile perch (*Lates niloticus*) and snakeheads (*Channa spp.*), excluding edible fish offal of subheadings 0303.91 to 0303.99 :

0303.23 - - Tilapias (*Oreochromis spp.*)

0303.24 - - Catfish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*)

0303.25 - - Carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*)

0303.26 - - Eels (*Anguilla spp.*)

0303.29 - - Other

- Cá bon (*Pleuronectidae*, *Bothidae*, *Cynoglossidae*, *Soleidae*, *Scophthalmidae* và *Citharidae*), trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0303.91 đến 0303.99

0303.31 -- Cá bon lưỡi ngựa (Halibut) (*Reinhardtius hippoglossoides*, *Hippoglossus hippoglossus*, *Hippoglossus stenolepis*)

0303.32 -- Cá bon sao (*Pleuronectes platessa*)

0303.33 -- Cá bon sole (*Solea spp.*)

0303.34 -- Cá bon turbot (*Psetta maxima*)

0303.39 -- Loại khác

- Cá ngừ đại dương (thuộc giống *Thunus*), cá ngừ vằn (cá ngừ sọc dưa) (*Katsuwonus pelamis*), trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0303.91 đến 0303.99:

0303.41 -- Cá ngừ vây dài (*Thunnus alalunga*)

0303.42 -- Cá ngừ vây vàng (*Thunnus albacares*)

0303.43 -- Cá ngừ vằn (cá ngừ sọc dưa) (*Katsuwonus pelamis*)

0303.44 -- Cá ngừ mắt to (*Thunnus obesus*)

0303.45 -- Cá ngừ vây xanh Đại Tây Dương và Thái Bình Dương (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)

0303.46 -- Cá ngừ vây xanh phương Nam (*Thunnus maccoyii*)

0303.49 -- Loại khác

- Cá trích nước lạnh (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), cá cơm (cá trông) (*Engraulis spp.*), cá trích đầu (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp.*), cá trích xương (*Sardinella spp.*), cá trích kê hoặc cá trích com (*Sprattus sprattus*), cá nục hoa (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), cá bạc má (*Rastrelliger spp.*), cá thu (*Scomberomorus spp.*), cá nục gai và cá sòng (*Trachurus spp.*), cá khế jacks, cá khế crevalles (*Caranx spp.*), cá giò (*Rachycentron canadum*), cá chim trắng (*Pampus spp.*), cá thu đao (*Cololabis saira*), cá nục (*Decapterus spp.*), cá trứng (*Mallotus villosus*), cá kiếm (*Xiphias gladius*), cá ngừ chằm (*Euthynnus affinis*), cá ngừ ba chằm (*Sarda spp.*), cá cờ marlin, cá cờ lá (sailfishes), cá cờ spearfish (*Istiophoridae*), trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0303.91 đến 0303.99:

0303.51 -- Cá trích nước lạnh (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)

0303.53 -- Cá trích đầu (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp.*), cá trích xương (*Sardinella spp.*), cá trích kê hoặc cá trích com (*Sprattus sprattus*)

0303.54 -- Cá nục hoa (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)

0303.55 -- Cá nục gai và cá sòng (*Trachurus spp.*)

0303.56 -- Cá giò (*Rachycentron canadum*)

- Flat fish (*Pleuronectidae*, *Bothidae*, *Cynoglossidae*, *Soleidae*, *Scophthalmidae* và *Citharidae*), excluding edible fish offal of subheadings 0303.91 to 0303.99 :

0303.31 -- Halibut (*Reinhardtius hippoglossoides*, *Hippoglossus hippoglossus*, *Hippoglossus stenolepis*)

0303.32 -- Plaice (*Pleuronectes platessa*)

0303.33 -- Sole (*Solea spp.*)

0303.34 -- Turbots (*Psetta maxima*)

0303.39 -- Other

- Tunas (of the genus *Thunnus*), skipjack tuna (stripe-bellied bonito) (*Katsuwonus pelamis*), excluding edible fish offal of subheadings 0303.91 to 0303.99:

0303.41 -- Albacore or longfinned tunas (*Thunnus alalunga*)

0303.42 -- Yellowfin tunas (*Thunnus albacares*)

0303.43 -- Skipjack tuna (stripe-bellied bonito) (*Katsuwonus pelamis*)

0303.44 -- Bigeye tunas (*Thunnus obesus*)

0303.45 -- Atlantic and Pacific bluefin tunas (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)

0303.46 -- Southern bluefin tunas (*Thunnus maccoyii*)

0303.49 -- Other

- Herrings (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), anchovies (*Engraulis spp.*), sardines (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp.*), sardinella (*Sardinella spp.*), brisling or sprats (*Sprattus sprattus*), mackerel (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), Indian mackerels (*Rastrelliger spp.*), seerfishes (*Scomberomorus spp.*), jack and horse mackerel (*Trachurus spp.*), jacks, crevalles (*Caranx spp.*), cobia (*Rachycentron canadum*), silver pomfrets (*Pampus spp.*), Pacific saury (*Cololabis saira*), scads (*Decapterus spp.*), capelin (*Mallotus villosus*), swordfish (*Xiphias gladius*), Kawakawa (*Euthynnus affinis*), bonitos (*Sarda spp.*), marlins, sailfishes, spearfish (*Istiophoridae*), excluding edible fish offal of subheadings 0303.91 to 0303.99:

0303.51 -- Herrings (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)

0303.53 -- Sardines (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp.*), sardinella (*Sardinella spp.*), brisling or sprats (*Sprattus sprattus*)

0303.54 -- Mackerel (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)

0303.55 -- Jack and horse mackerel (*Trachurus spp.*)

0303.56 -- Cobia (*Rachycentron canadum*)

0303.57 -- Cá kiếm (*Xiphias gladius*)

0303.59 -- Other

- Cá thuộc các họ *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*, trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0303.91 đến 0303.99:

0303.63 -- Cá tuyết (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0303.64 -- Cá tuyết chấm đen (*Melanogrammus aeglefinus*)

0303.65 -- Cá tuyết đen (*Pollachius virens*)

0303.66 -- Cá tuyết hake (*Merluccius spp.*, *Urophycis spp.*)

0303.67 -- Cá Minh Thái (Pollack Alaska) (*Theragra chalcogramma*)

0303.68 -- Cá tuyết lam (*Micromesistius poutassou*, *Micromesistius australis*)

0303.69 -- Loại khác

- Loại cá khác, trừ các phụ phẩm ăn được sau giết mổ của cá thuộc các phân nhóm từ 0303.91 đến 0303.99:

0303.81 -- Cá nhám góc và cá mập khác

0303.82 -- Cá đuối (*Rajidae*)

0303.83 -- Cá răng cưa (*Dissostichus spp.*)

0303.84 -- Cá vược (hoặc cá vược Châu Âu) (*Dicentrarchus spp.*)

0303.89 -- Loại khác

- Gan, sẹ và bọc trứng cá, vây, đầu, đuôi, dạ dày và các phụ phẩm ăn được sau giết mổ khác của cá:

0303.91 -- Gan, sẹ và bọc trứng cá

0303.92 -- Vây cá mập

0303.99 -- Loại khác

Nội dung Chú giải nhóm 03.02 áp dụng, *một cách tương tự*, cho các sản phẩm của nhóm này với những sửa đổi chi tiết thích hợp.

o
o o

Chú giải phân nhóm

Phân nhóm 0303.92

Nội dung Chú giải chi tiết phân nhóm 0302.92 áp dụng, *một cách tương tự*, cho các sản phẩm của phân nhóm này với những sửa đổi chi tiết thích hợp.

03.04 - Phi-lê cá và các loại thịt cá khác (đã hoặc chưa xay, nghiền, băm), tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh.

- Phi-lê cá tươi hoặc ướp lạnh của cá rô phi (*Oreochromis spp.*), cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), cá chép

0303.57 -- Swordfish (*Xiphias gladius*)

0303.59 -- Other

- Fish of the families *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* and *Muraenolepididae*, excluding edible fish offal of subheadings 0303.91 to 0303.99 :

0303.63 -- Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0303.64 -- Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*)

0303.65 -- Coal fish (*Pollachius virens*)

0303.66 -- Hake (*Merluccius spp.*, *Urophycis spp.*)

0303.67 -- Alaska Pollock (Pollack Alaska) (*Theragra chalcogramma*)

0303.68 -- Blue whittings (*Micromesistius poutassou*, *Micromesistius australis*)

0303.69 -- Other

- Other fish, excluding edible fish offal of subheadings 0303.91 to 0303.99:

0303.81 -- Dogfish and other sharks

0303.82 -- Rays and skates (*Rajidae*)

0303.83 -- Toothfish (*Dissostichus spp.*)

0303.84 -- Seabass (*Dicentrarchus spp.*)

0303.89 -- Other

- Livers, roes, milt, fish fins, heads, tails, maws and other edible fish offal :

0303.91 -- Livers, roes and milt

0303.92 -- Shark fins

0303.99 -- Other

The provisions of the Explanatory Note to heading 03.02 apply, *mutatis mutandis*, to the products of this heading.

o
o o

Subheading Explanatory Note

Subheading 0303.92

The provisions of the Subheading Explanatory Note to subheading 0302.92 apply, *mutatis mutandis*, to the products of this subheading.”

03.04 - Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen.

- Fresh or chilled fillets of tilapias (*Oreochromis spp.*), cattish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*,

- (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), cá chình (*Anguilla spp.*), cá rô sông Nile (*Lates niloticus*) và cá quả (cá chuối hoặc cá lóc) (*Channa spp.*):
- 0304.31 -- Cá rô phi (*Oreochromis spp.*)
- 0304.32 -- Cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*)
- 0304.33 -- Cá rô sông Nile (*Lates niloticus*)
- 0304.39 -- Loại khác
- Phi-lê cá tươi hoặc ướp lạnh của các loại cá khác:
- 0304.41 -- Cá hồi Thái Bình Dương (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbusha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*), cá hồi Đại Tây Dương (*Salmo salar*) và cá hồi sông Đa-nuýp (*Hucho hucho*)
- 0304.42 -- Cá hồi chấm (trout) (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* và *Oncorhynchus chrysogaster*)
- 0304.43 -- Cá bơn (*Pleuronectidae*, *Bothidae*, *Cynoglossidae*, *Soleidae*, *Scophthalmidae* và *Citharidae*)
- 0304.44 -- Cá thuộc các họ *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*
- 0304.45 -- Cá kiếm (*Xiphias gladius*)
- 0304.46 -- Cá răng cưa (*Dissostichus spp.*)
- 0304.47 -- Cá nhám góc và cá mập khác
- 0304.48 -- Cá đuối (*Rajidae*)
- 0304.49 -- Loại khác
- Loại khác, tươi hoặc ướp lạnh:
- 0304.51 -- Cá rô phi (*Oreochromis spp.*), cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), cá chép (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), cá chình (*Anguilla spp.*), cá rô sông Nile (*Lates niloticus*) và cá quả (cá chuối hoặc cá lóc) (*Channa spp.*)
- 0304.52 -- Cá hồi
- 0304.53 -- Cá thuộc các họ *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*
- 0304.54 -- Cá kiếm (*Xiphias gladius*)
- Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), eels (*Anguilla spp.*), Nile perch (*Lates niloticus*) and snakeheads (*Channa spp.*):
- 0304.31 -- Tilapias (*Oreochromis spp.*)
- 0304.32 -- Catfish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*)
- 0304.33 -- Nile Perch (*Lates niloticus*)
- 0304.39 -- Other
- Fresh or chilled fillets of other fish :
- 0304.41 -- Pacific salmon (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbusha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantic salmon (*Salmo salar*) and Danube salmon (*Hucho hucho*)
- 0304.42 -- Trout (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* and *Oncorhynchus chrysogaster*)
- 0304.43 -- Flat fish (*Pleuronectidae*, *Bothidae*, *Cynoglossidae*, *Soleidae*, *Scophthalmidae* và *Citharidae*)
- 0304.44 -- Fish of the families *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*
- 0304.45 -- Swordfish (*Xiphias gladius*)
- 0304.46 -- Toothfish (*Dissostichus spp.*)
- 0304.47 -- Dogfish and other sharks
- 0304.48 -- Rays and skates (*Rajidae*)
- 0304.49 -- Other
- Other, fresh or chilled :
- 0304.51 -- Tilapias (*Oreochromis spp.*), catfish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), eels (*Anguilla spp.*), Nile perch (*Lates niloticus*) and snakeheads (*Channa spp.*)
- 0304.52 -- Salmonidae
- 0304.53 -- Fish of the families *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*
- 0304.54 -- Swordfish (*Xiphias gladius*)

0304.55 -- Cá răng cưa (*Dissostichus spp.*)

0304.56 -- Cá nhám góc và cá mập khác

0304.57 -- Cá đuối (Rajidae)

0304.59 -- Loại khác

- Phi-lê đông lạnh của cá rô phi (*Oreochromis spp.*), cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), cá chép (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), cá chình (*Anguilla spp.*), cá rô sông Nile (*Lates niloticus*) và cá quả (cá chuối hoặc cá lóc) (*Channa spp.*):

0304.61 -- Cá rô phi (*Oreochromis spp.*)

0304.62 -- Cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*)

0304.63 -- Cá rô sông Nile (*Lates niloticus*)

0304.69 -- Loại khác

- Phi-lê đông lạnh của cá thuộc các họ *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*:

0304.71 -- Cá tuyết (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0304.72 -- Cá tuyết chấm đen (*Melanogrammus aeglefinus*)

0304.73 -- Cá tuyết đen (*Pollachius virens*)

0304.74 -- Cá tuyết hake (*Merluccius spp.*, *Urophycis spp.*)

0304.75 -- Cá Minh Thái (Pollack Alaska) (*Theragra chalcogramma*)

0304.79 -- Loại khác

- Phi-lê đông lạnh của các loại cá khác:

0304.81 -- Cá hồi Thái Bình Dương (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbusha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*), cá hồi Đại Tây Dương (*Salmo salar*) và cá hồi sông Đa-nuýp (*Hucho hucho*)

0304.82 -- Cá hồi chấm (trout) (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* và *Oncorhynchus chrysogaster*)

0304.83 -- Cá bơn (*Pleuronectidae*, *Bothidae*, *Cynoglossidae*, *Soleidae*, *Scophthalmidae* và *Citharidae*)

0304.84 -- Cá kiếm (*Xiphias gladius*)

0304.85 -- Cá răng cưa (*Dissostichus spp.*)

0304.86 -- Cá trích nước lạnh (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)

0304.55 -- Toothfish (*Dissostichus spp.*)

0304.56 -- Dogfish and other sharks

0304.57 -- Rays and skates (*Rajidae*)

0304.59 -- Other

- Frozen fillets of tilapias (*Oreochromis spp.*), catfish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), eels (*Anguilla spp.*), Nile perch (*Lates niloticus*) and snakeheads (*Channa spp.*):

0304.61 -- Tilapias (*Oreochromis spp.*)

0304.62 -- Cattish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*)

0304.63 -- Nile Perch (*Lates niloticus*)

0304.69 -- Other

- Frozen fillets of fish of the families *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*:

0304.71 -- Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0304.72 -- Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*)

0304.73 -- Coalfish (*Pollachius virens*)

0304.74 -- Hake (*Merluccius spp.*, *Urophycis spp.*)

0304.75 -- Alaska Pollock (*Theragra chalcogramma*)

0304.79 -- Other

- Frozen fillets of other fish :

0304.81 -- Pacific salmon (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbusha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantic salmon (*Salmo salar*) and Danube salmon (*Hucho hucho*)

0304.82 -- Trout (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* and *Oncorhynchus chrysogaster*)

0304.83 -- Flat fish (*Pleuronectidae*, *Bothidae*, *Cynoglossidae*, *Soleidae*, *Scophthalmidae* and *Citharidae*)

0304.84 -- Swordfish (*Xiphias gladius*)

0304.85 -- Toothfish (*Dissostichus spp.*)

0304.86 -- Herrings (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)

0304.87 -- Cá ngừ đại dương (thuộc giống <i>Thunus</i>), cá ngừ vằn (cá ngừ sọc dưa) (<i>Katsuwonus pelamis</i>)	0304.87 -- Tunas (of the genus <i>Thunnus</i>), skipjack or stripe-bellied bonito (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>)
0304.88 -- Cá nhám góc, cá mập khác, cá đuối (<i>Rajidae</i>)	0304.88 -- Dogfish, other sharks, rays and skates (<i>Rajidae</i>)
0304.89 -- Loại khác	0304.89 -- Other
- Loại khác, đông lạnh:	- Other, frozen :
0304.91 -- Cá kiếm (<i>Xiphias gladius</i>)	0304.91 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)
0304.92 -- Cá răng cưa (<i>Dissostichus spp.</i>)	0304.92 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)
0304.93 -- Cá rô phi (<i>Oreochromis spp.</i>), cá da trơn (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), cá chép (<i>Cyprinus spp.</i> , <i>Carassius spp.</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i>), cá chình (<i>Anguilla spp.</i>), cá rô sông Nile (<i>Lates niloticus</i>) và cá quả (cá chuôi hoặc cá lóc) (<i>Channa spp.</i>)	0304.93 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp.</i> , <i>Carassius spp.</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)
0304.94 -- Cá Minh Thái (Pollack Alaska) (<i>Theragra chalcogramma</i>)	0304.94 -- Alaska Pollock (Pollack Alaska) (<i>Theragra chalcogramma</i>)
0304.95 -- Cá thuộc các họ <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> và <i>Muraenolepididae</i> , trừ cá Minh Thái (Pollack Alaska) (<i>Theragra chalcogramma</i>)	0304.95 -- Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i> , other than Alaska Pollock (<i>Theragra chalcogramma</i>)
0304.96 -- Cá nhám góc và cá mập khác	0304.96 -- Dogfish and other sharks
0304.97 -- Cá đuối (<i>Rajidae</i>)	0304.97 -- Rays and skates (<i>Rajidae</i>)
0304.99 -- Loại khác	0304.99 -- Other
Nhóm này bao gồm:	This heading covers:
(1) Phi-lê cá.	(1) Fish fillets.
Theo mục đích của nhóm này thuật ngữ phi-lê cá có nghĩa là những dải thịt được cắt dọc hai bên theo xương sống của con cá và tạo thành bên phải hoặc bên trái của con cá đến mức mà đầu, ruột, vây (lưng, hậu môn, đuôi, bụng, ngực) và xương (cột sống hoặc xương lưng chính, xương bụng hoặc sườn, xương mang hoặc xương bàn đạp...) đã được loại bỏ ra và hai bên không dính nhau, ví dụ như không còn dính ở phần lưng hoặc bụng.	For the purposes of this heading the term fish fillets means the strips of meat cut parallel to the backbone of the fish and constituting the right or left side of a fish insofar as the head, guts, fins (dorsal, anal, caudal, ventral, pectoral) and bones (spinal column or main backbone, ventral or costal bones, branchial bone or stapes, etc.) have been removed and the two sides are not joined together, for example by the back or belly.
Da cá vẫn còn trên miếng phi-lê không ảnh hưởng đến việc phân loại các sản phẩm này vì cũng có khi phải để lại da cho miếng phi-lê chắc hoặc dễ thái lát sau này. Tương tự, việc phân loại cũng không bị ảnh hưởng nếu miếng phi-lê còn có xương dăm hoặc xương rất nhỏ chưa được loại bỏ hết.	The classification of these products is not affected by the possible presence of the skin, sometimes left attached to the fillet to hold it together or to facilitate subsequent slicing. Classification is similarly unaffected by the presence of pin bones or other minor bones which may not have been completely removed.
Phi-lê cá cắt thành miếng nhỏ cũng được phân loại như phi-lê trong nhóm này.	Fillets cut in pieces are also classified as fillets in this heading.
Phi-lê cá đã chín, và phi-lê chỉ bao bột hoặc bao vụn bánh mì, có hoặc không đông lạnh, được phân loại vào nhóm 16.04.	Cooked fillets, and fillets merely covered with batter or bread crumbs, whether or not frozen, are classified in heading 16.04.
(2) Tất cả các loại thịt cá khác (đã hoặc chưa xay, nghiền) tức là thịt cá mà đã được loại bỏ xương. Như trong trường hợp phi-lê cá, sự có mặt của xương rất	(2) Other fish meat (whether or not minced), i.e., fish meat from which the bones have been removed. As in the case of fish fillets, classification of fish meat is

nhỏ có thể chưa được loại bỏ hoàn toàn cũng không thay đổi việc phân loại thịt cá.

*

* *

Nhóm này bao gồm phi-lê cá và tất cả thịt cá khác (đã hoặc chưa xay, nghiền) chỉ ở các dạng sau:

(i) Tươi hoặc ướp lạnh, có hoặc không đóng gói với muối hoặc đá lạnh hoặc tưới nước muối để bảo quản tạm thời trong khi vận chuyển.

(ii) Đông lạnh, thường dưới dạng khối đông lạnh.

Phi-lê cá và thịt cá khác (đã hoặc chưa xay, nghiền) được ướp với ít đường hoặc được đóng gói với ít lá nguyệt quế thơm cũng thuộc nhóm này.

03.05 - Cá, làm khô, muối hoặc ngâm nước muối; cá hun khói, đã hoặc chưa làm chín trước hoặc trong quá trình hun khói.

0305.20 - Gan, sẹ và bọc trứng cá, làm khô, hun khói, muối hoặc ngâm nước muối:

- Phi-lê cá, làm khô, muối hoặc ngâm nước muối, nhưng không hun khói:

0305.31 - - Cá rô phi (*Oreochromis spp.*), cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), cá chép (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), cá chình (*Anguilla spp.*), cá rô sông Nile (*Lates niloticus*) và cá quả (cá chuối hoặc cá lóc) (*Channa spp.*)

0305.32 - - Cá thuộc các họ *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*

0305.39 - - Loại khác:

- Cá hun khói, kể cả phi-lê cá, trừ phụ phẩm ăn được sau giết mổ:

0305.41 - - Cá hồi Thái Bình Dương (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbusha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*), cá hồi Đại Tây Dương (*Salmo salar*) và cá hồi sông Đa-nuýp (*Hucho hucho*)

0305.42 - - Cá trích nước lạnh (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)

0305.43 - - Cá hồi chấm (trout) (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* và *Oncorhynchus chrysogaster*)

0305.44 - - Cá rô phi (*Oreochromis spp.*), cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), cá chép (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*,

unaffected by the presence of minor bones which may not have been completely removed.

*

* *

This heading covers fish fillets and other fish meat (whether or not minced) in the following states only :

(i) Fresh or chilled, whether or not packed with salt or ice or sprinkled with salt water as a temporary preservative during transport.

(ii) Frozen, often presented in the form of frozen blocks.

Fish fillets and other fish meat (whether or not minced) slightly sugared or packed with a few bay leaves remain in this heading.

03.05 - Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process.

0305.20 - Livers, roes and milt of fish, dried, smoked, salted or in brine

- Fish filets, dried, salted or in brine, but not smoked :

0305.31 - - Tilapias (*Oreochromis spp.*), catfish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), eels (*Anguilla spp.*), Nile perch (*Lates niloticus*) and snakeheads (*Channa spp.*)

0305.32 - - Fish of the families *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* and *Muraenolepididae*

0305.39 - - Other:

- Smoked fish, including fillets, other than edible fish offal :

0305.41 - - Pacific salmon (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbusha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* và *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantic salmon (*Salmo salar*) and Danube salmon (*Hucho hucho*)

0305.42 - - Herrings (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)

0305.43 - - Trout (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* and *Oncorhynchus chrysogaster*)

0305.44 - - Tilapias (*Oreochromis spp.*), catfish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*,

Cirrhinus spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), cá chình (*Anguilla spp.*), cá rô sông Nile (*Lates niloticus*) và cá quả (cá chuối hoặc cá lóc) (*Channa spp.*)

0305.49 - - Loại khác

- Cá khô, trừ phụ phẩm ăn được sau giết mổ, có hoặc không muối nhưng không hun khói:

0305.51 - - Cá tuyết (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0305.52 - - Cá rô phi (*Oreochromis spp.*), cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), cá chép (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), cá chình (*Anguilla spp.*), cá rô sông Nile (*Lates niloticus*) và cá quả (cá chuối hoặc cá lóc) (*Channa spp.*)

0305.53 - - Cá thuộc các họ *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*, trừ cá tuyết (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0305.54 - - Cá trích nước lạnh (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), cá cơm (cá trồng) (*Engraulis spp.*), cá trích dầu (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp.*), cá trích xương (*Sardinella spp.*), cá trích kê hoặc cá trích cơm (*Sprattus sprattus*), cá nục hoa (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), cá bạc má (*Rastrelliger spp.*), cá thu (*Scomberomorus spp.*), cá nục gai và cá sòng (*Trachurus spp.*), cá khế jacks, cá khế crevalles (*Caranx spp.*), cá giò (*Rachycentron canadum*), cá chim trắng (*Pampus spp.*), cá thu đao (*Cololabis saira*), cá nục (*Decapterus spp.*), cá trứng (*Mallotus villosus*), cá kiếm (*Xiphias gladius*), cá ngừ chám (*Euthynnus affinis*), cá ngừ ba chám (*Sarda spp.*), cá cò gòn, cá cò lá (sailfishes), cá cò spearfish (*Istiophoridae*)

0305.59 - - Loại khác:

- Cá, muối nhưng không làm khô hoặc hun khói và cá ngâm nước muối, trừ phụ phẩm ăn được sau giết mổ:

0305.61 - - Cá trích nước lạnh (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)

0305.62 - - Cá tuyết (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0305.63 - - Cá cơm (cá trồng) (*Engraulis spp.*)

0305.64 - - Cá rô phi (*Oreochromis spp.*), cá da trơn (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), cá chép (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), cá chình (*Anguilla spp.*), cá rô sông Nile (*Lates niloticus*) và cá quả (cá chuối hoặc cá lóc) (*Channa spp.*)

Cirrhinus spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), eels (*Anguilla spp.*), Nile perch (*Lates niloticus*) and snakeheads (*Channa spp.*)

0305.49 - - Other

- Dried fish, other than edible fish offal, whether or not salted but not smoked :

0305.51 - - Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0305.52 - - Tilapias (*Oreochromis spp.*), catfish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), eels (*Anguilla spp.*), Nile perch (*Lates niloticus*) and snakeheads (*Channa spp.*)

0305.53 - - Fish of the families *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* và *Muraenolepididae*, other than cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0305.54 - - Herrings (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), anchovies (*Engraulis spp.*), sardines (*Sardina pilchardus*, *Sardinops spp.*), sardinella (*Sardinella spp.*), brisling or sprats (*Sprattus sprattus*), mackerel (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), Indian mackerels (*Rastrelliger spp.*), seerfishes (*Scomberomorus spp.*), jack and horse mackerel (*Trachurus spp.*), jacks, crevalles (*Caranx spp.*), cobia (*Rachycentron canadum*), silver pomfrets (*Pampus spp.*), Pacific saury (*Cololabis saira*), scads (*Decapterus spp.*), capelin (*Mallotus villosus*), swordfish (*Xiphias gladius*), Kawakawa (*Euthynnus affinis*), bonitos (*Sarda spp.*), marlins, sailtlshes, spearfish (*Istiophoridae*)

0305.59 - - Other

- Fish, salted but not dried or smoked and fish in brine, other than edible fish offal :

0305.61 - - Herrings (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)

0305.62 - - Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)

0305.63 - - Anchovies (*Engraulis spp.*)

0305.64 - - Tilapias (*Oreochromis spp.*), catfish (*Pangasius spp.*, *Silurus spp.*, *Clarias spp.*, *Ictalurus spp.*), carp (*Cyprinus spp.*, *Carassius spp.*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys spp.*, *Cirrhinus spp.*, *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo spp.*, *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama spp.*), eels (*Anguilla spp.*), Nile perch (*Lates niloticus*) and snakeheads (*Channa spp.*)

0305.69 -- Loại khác

- Vây cá, đầu, đuôi, bong bóng và phụ phẩm khác ăn được của cá sau giết mổ:

0305.71 -- Vây cá mập

0305.72 -- Đầu cá, đuôi và bong bóng

0305.79 -- Loại khác

Nhóm này bao gồm các loại cá (nguyên con, không đầu, ở dạng miếng, dạng phi-lê hoặc đã được xay, nghiền) và các phụ phẩm ăn được của cá, mà các sản phẩm này:

(1) đã được làm khô;

(2) đã được muối hoặc ngâm nước muối; hoặc

(3) đã được hun khói.

Muối dùng trong chế biến cá như để ướp muối hoặc ngâm nước muối, có thể chứa nitrit natri hoặc nitrat natri. Có thể dùng một chút đường trong chế biến cá muối mà không làm thay đổi việc phân loại cá trong nhóm này.

Cá đã qua từ hai quá trình chế biến trở lên, thích hợp dùng làm thức ăn cho người, vẫn được phân loại vào nhóm này

Cá hun khói đôi khi được xử lý nhiệt trước hoặc trong khi hun khói (hun khói nóng) để làm chín một phần hoặc toàn bộ thịt cá; điều này không ảnh hưởng đến việc phân loại vào nhóm này **miễn là** chúng không được chế biến thêm làm mất đi đặc tính của cá hun khói.

Những loại cá chính được chế biến theo cách nêu tại nhóm này là cá trích dầu, cá com (cá trông), cá mòi com (pilchard), cá trích com, cá ngừ đại dương, cá nục hoa, cá hồi, cá trích nước lạnh, cá tuyết, cá tuyết chấm đen và cá bon lười ngựa.

Phụ phẩm cá ăn được sau giết mổ không dính với các phần còn lại của thân cá (ví dụ: da, đuôi, bong bóng, đầu và nửa đầu (có hoặc không có óc, má, lưỡi, mắt, hàm hoặc miệng), da dày, vây, lưỡi), cũng như gan, sụn và bọc trứng cá, được làm khô, muối, ngâm nước muối hoặc hun khói, cũng được phân loại vào nhóm này.

Nhóm này **không bao gồm**:

(a) Phụ phẩm cá không ăn được (ví dụ loại được sử dụng trong công nghiệp) và các phần phế liệu từ cá (**nhóm 05.11**).

(b) Cá đã chín (trừ nội dung nêu trên liên quan đến cá hun khói), cá được chế biến theo bất kỳ cách nào khác (ví dụ bảo quản trong dầu hay trong dấm hoặc trong nước sốt), trứng cá muối và các sản phẩm thay thế trứng cá muối (**nhóm 16.04**).

(c) Súp cá (**nhóm 21.04**).

Chú giải phân nhóm.

Phân nhóm 0305.71

0305.69 -- Other

- Fish fins, heads, tails, maws and other edible fish offal :

0305.71 -- Shark fins

0305.72 -- Fish heads, tails and maws

0305.79 -- Other

This heading covers fish (whole, headless, in pieces, in fillets or minced) and edible fish offal which are :

(1) dried;

(2) salted or in brine; or

(3) smoked.

The salt used in the preparation of fish, salted or in brine, may contain added sodium nitrite or sodium nitrate. Small quantities of sugar may be used in the preparation of salted fish without affecting the classification of the fish in this heading.

Fish having undergone two or more of these processes, fit for human consumption, remain classified in this heading.

Smoked fish is sometimes submitted, either before smoking or during smoking (hot smoking), to a heat treatment which partly or wholly cooks the meat; this does not affect its classification in this heading **provided** that it has not undergone any other processing which deprives it of the character of smoked fish.

The principal varieties of fish prepared in the manner covered by this heading are sardines, anchovies, pilchards, sprats, tunas, mackerel, salmon, herring, cod, haddock and halibut.

Edible fish offal separated from the rest of the body of the fish (e.g., skins, tails, maws (swim bladders), heads and halves of heads (with or without the brains, checks, tongues, eyes, jaws or lips), stomachs, fins, tongues), as well as livers, roes and milt, dried, salted, in brine or smoked, are also classified in this heading.

The heading **does not cover** :

(a) Inedible fish offal (e.g., of a kind used in industrial applications) and fish waste (**heading 05.11**).

(b) Cooked fish (subject to the above provisions regarding smoked fish) and fish prepared in any other way, for example preserved in oil or vinegar or in a marinade, and caviar and caviar substitutes (**heading 16.04**).

(c) Fish soups (**heading 21.04**).

Subheading Explanatory Note.

Subheading 0305.71

Nội dung của Chú giải chi tiết phân nhóm 0302.92 áp dụng, *một cách tương tự*, cho các sản phẩm của phân nhóm này với những sửa đổi chi tiết thích hợp.

Phân nhóm này có thể kể đến vây cá mập không lột da, chỉ mới làm khô đơn giản và những phần vây cá mập được nhúng trong nước nóng, lột da hoặc tước thành sợi trước khi làm khô.

03.06 - Động vật giáp xác, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, sống, tươi, ướp lạnh, đông lạnh, làm khô, muối hoặc ngâm nước muối; động vật giáp xác hun khói, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, đã hoặc chưa làm chín trước hoặc trong quá trình hun khói; động vật giáp xác chưa bóc mai, vỏ, đã hấp chín hoặc luộc chín trong nước, đã hoặc chưa ướp lạnh, đông lạnh, làm khô, muối, hoặc ngâm nước muối.

- Đông lạnh:

0306.11 -- Tôm hùm đá và các loại tôm biển khác (*Palinurus spp.*, *Panulirus spp.*, *Jasus spp.*)

0306.12 -- Tôm hùm (*Homarus spp.*)

0306.14 -- Cua, ghẹ

0306.15 -- Tôm hùm Na Uy (*Nephrops norvegicus*)

0306.16 -- Tôm shrimps và tôm prawn nước lạnh (*Pandalus spp.*, *Crangon crangon*)

0306.17 -- Tôm shrimps và tôm prawn khác

0306.19 -- Loại khác

- Sống, tươi hoặc ướp lạnh:

0306.31 -- Tôm hùm đá và các loại tôm biển khác (*Palinurus spp.*, *Panulirus spp.*, *Jasus spp.*)

0306.32 -- Tôm hùm (*Homarus spp.*)

0306.33 -- Cua, ghẹ

0306.34 -- Tôm hùm Na Uy (*Nephrops norvegicus*)

0306.35 -- Tôm shrimps và tôm prawn nước lạnh (*Pandalus spp.*, *Crangon crangon*)

0306.36 -- Tôm shrimps và tôm prawn loại khác

0306.39 -- Loại khác

- Loại khác :

0306.91 -- Tôm hùm đá và các loại tôm biển khác (*Palinurus spp.*, *Panulirus spp.*, *Jasus spp.*)

0306.92 -- Tôm hùm (*Homarus spp.*)

0306.93 -- Cua, ghẹ

0306.94 -- Tôm hùm Na Uy (*Nephrops norvegicus*)

0306.95 -- Tôm shrimps và tôm prawn

0306.99 -- Loại khác

Nhóm này gồm:

(1) Động vật giáp xác, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, sống, tươi, ướp lạnh, đông lạnh, làm khô, muối hoặc ngâm nước muối.

The provisions of the Subheading Explanatory Note to subheading 0302.92 apply, *mutatis mutandis*, to the products of this subheading.

This subheading includes, *inter alia*, unskinned sharks' fins, simply dried, and parts of sharks' fins which have been immersed in hot water, skinned or shredded before drying.

0.3.06 - Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked crustaceans, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine.

- Frozen :

0306.11 -- Rock lobster and other sea crawfish (*Palinurus spp.*, *Panulirus spp.*, *Jasus spp.*)

0306.12 -- Lobsters (*Homarus spp.*)

0306.14 -- Crabs

0306.15 -- Norway lobsters (*Nephrops norvegicus*)

0306.16 -- Cold-water shrimps and prawns (*Pandalus spp.*, *Crangon crangon*)

0306.17 -- Other shrimps and prawns

0306.19 -- Other

- Live, fresh or chilled:

0306.31 -- Rock lobster and other sea crawfish (*Palinurus spp.*, *Panulirus spp.*, *Jasus spp.*)

0306.32 -- Lobsters (*Homarus spp.*)

0306.33 -- Crabs

0306.34 -- Norway lobsters (*Nephrops norvegicus*)

0306.35 -- Cold-water shrimps and prawns (*Pandalus spp.*, *Crangon crangon*)

0306.36 -- Other shrimps and prawns

0306.39 -- Other

- Other :

0306.91 -- Rock lobster and other sea crawfish (*Palinurus spp.*, *Panulirus spp.*, *Jasus spp.*)

0306.92 -- Lobsters (*Homarus spp.*)

0306.93 -- Crabs

0306.94 -- Norway lobsters (*Nephrops norvegicus*)

0306.95 -- Shrimps and prawns

0306.99 -- Other

This heading covers:

(1) Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine.

(2) Động vật giáp xác hun khói, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, đã hoặc chưa làm chín trước hoặc trong quá trình hun khói.

(3) Động vật giáp xác chưa bóc mai, vỏ, đã hấp chín hoặc luộc chín trong nước (có hoặc không bổ sung một lượng nhỏ hoá chất bảo quản tạm thời); chúng cũng có thể được ướp lạnh, đông lạnh, làm khô, muối hoặc ngâm nước muối.

Những loại động vật giáp xác chính là tôm hùm, tôm biển (sea crawfish), tôm hùm nước ngọt (crayfish), cua, ghẹ, tôm shrimp và tôm prawn.

Nhóm này cũng bao gồm các bộ phận của động vật giáp xác (ví dụ: đuôi của tôm hùm hay tôm hùm nước ngọt, càng cua, ghẹ), **với điều kiện** những bộ phận đó đã bóc mai, vỏ và được chế biến như cách đã nêu ở mục (1) trên.

Nhóm này **không bao gồm**:

(a) Cầu gai và những động vật thủy sinh không xương sống khác thuộc **nhóm 03.08**.

(b) Động vật giáp xác (kể cả các bộ phận của chúng) được chế biến hoặc bảo quản không theo những cách đã nêu trong nhóm này (ví dụ, những động vật giáp xác đã bóc mai, vỏ được luộc trong nước) (**nhóm 16.05**).

03.07 - Động vật thân mềm, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, sống, tươi, ướp lạnh, đông lạnh, làm khô, muối hoặc ngâm nước muối; động vật thân mềm hun khói, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, đã hoặc chưa làm chín trước hoặc trong quá trình hun khói.

- Hàu:

0307.11 -- Sống, tươi hoặc ướp lạnh

0307.12 -- Đông lạnh

0307.19 -- Loại khác

- Điệp và các loài động vật thân mềm khác thuộc họ *Pectinidae*:

0307.21 -- Sống, tươi hoặc ướp lạnh

0307.22 -- Đông lạnh

0307.29 -- Loại khác

- Vẹm (*Mytilus spp.*, *Perna spp.*):

0307.31 -- Sống, tươi hoặc ướp lạnh

0307.32 -- Đông lạnh

0307.39 -- Loại khác

- Mực nang và mực ống:

0307.42 -- Sống, tươi hoặc ướp lạnh

0307.43 -- Đông lạnh

0307.49 -- Loại khác

- Bạch tuộc (*Octopus spp.*):

0307.51 -- Sống, tươi hoặc ướp lạnh

0307.52 -- Đông lạnh

(2) Smoked crustaceans, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process.

(3) Crustaceans, in their shells, cooked by steaming or by boiling in water (whether or not small quantities of provisional chemical preserving agents have been added); they may also be chilled, frozen, dried, salted or in brine.

The main kinds of crustaceans are lobsters, sea crawfish, crayfish, crabs, shrimps and prawns.

The heading also covers parts of crustaceans (e.g., “tails” of lobsters or crayfish, crabs’ claws), **provided** those not in shell have been subjected to no other processes than those specified in (1) above.

The heading **does not cover** :

(a) Sea-urchins and other aquatic invertebrates of **heading 0.3.08**.

(b) Crustaceans (including parts thereof) prepared or preserved by processes not provided for in this heading (e.g., shelled crustaceans boiled in water) (**heading 16.05**).

03.07 - Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked molluscs, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process.

- Oysters :

0307.11 -- Live, fresh or chilled

0307.12 -- Frozen

0307.10 -- Other

- Scallops and other molluscs *Pectinidae*:

0307.21 -- Live, fresh or chilled

0307.22 -- Frozen

0307.29 -- Other

- Mussels (*Mytilus spp.*, *Perna spp.*)

0307.31 -- Live, fresh or chilled

0307.32 -- Frozen

0307.39 -- Other

- Cuttle fish and squid :

0307.42 -- Live, fresh or chilled

0307.43 -- Frozen

0307.49 -- Other

- Octopus (*Octopus spp.*)

0307.51 -- Live, fresh or chilled

0307.52 -- Frozen

0307.59 -- Loại khác

0307.60 - Ốc, trừ ốc biển

- Nghêu (ngao), sò (thuộc các họ *Arcidae*, *Arcticidae*, *Cardiidae*, *Donacidae*, *Hiatellidae*, *Mactridae*, *Mesodesmatidae*, *Myidae*, *Semelidae*, *Solecurtidae*, *Solenidae*, *Tridacnidae* và *Veneridae*):

0307.71 -- Sống, tươi hoặc ướp lạnh

0307.72 -- Đông lạnh

0307.79 -- Loại khác

- Bào ngư (*Haliotis spp.*) và ốc nháy (*Strombus spp.*):

0307.81 -- Bào ngư (*Haliotis spp.*) sống, tươi hoặc ướp lạnh

0307.82 -- Ốc nháy (*Strombus spp.*) sống, tươi hoặc ướp lạnh

0307.83 -- Bào ngư (*Haliotis spp.*) đông lạnh

0307.84 -- Ốc nháy (*Strombus spp.*) đông lạnh

0307.87 -- Bào ngư (*Haliotis spp.*) ở dạng khác

0307.88 -- Ốc nháy (*Strombus spp.*) ở dạng khác

- Loại khác:

0307.91 -- Sống, tươi hoặc ướp lạnh

0307.92 -- Đông lạnh

0307.99 -- Loại khác

Nhóm này bao gồm:

(1) Động vật thân mềm, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, sống, tươi, ướp lạnh, đông lạnh, làm khô, muối hoặc ngâm nước muối.

(2) Động vật thân mềm đã hun khói, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, đã hoặc chưa được nấu chín trước hoặc trong quá trình hun khói.

Các loại động vật thân mềm chính là hàu, điệp, vẹm, mực nang, mực ống, bạch tuộc, ốc, nghêu (ngao), sò, bào ngư và ốc nháy (stromboid conchs).

Nhóm này cũng bao gồm các loài động vật thân mềm chỉ được trung/chần nước sôi (scalding) hoặc các dạng sốc nhiệt khác (không đòi hỏi phải nấu chín), cần thiết để mở vỏ hoặc cố định nhuễn thể trước khi vận chuyển hoặc đông lạnh, cũng vẫn thuộc Chương này.

Nhóm này cũng bao gồm các bộ phận của động vật thân mềm, với điều kiện chúng được chế biến như cách đã nêu ở mục (1) hoặc (2) trên.

Nhóm này cũng bao gồm con hàu nhỏ (con hàu nhỏ dùng để nuôi), thích hợp hoặc phù hợp dùng làm thức ăn cho người.

Nhóm này **không bao gồm** động vật thân mềm đã chế biến hoặc bảo quản bằng cách không nêu trong nhóm (ví dụ, động vật thân mềm được luộc trong nước hoặc bảo quản trong dấm) (**nhóm 16.05**).

0307.59 -- Other

0307.60 - Snails, other than sea snails

- Clams, cockles and ark shells (families *Arcidae*, *Arcticidae*, *Cardiidae*, *Donacidae*, *Hiatellidae*, *Mactridae*, *Mesodesmatidae*, *Myidae*, *Semelidae*, *Solecurtidae*, *Solenidae*, *Tridacnidae* và *Veneridae*):

0307.71 -- Live, fresh or chilled

0307.72 -- Frozen

0307.79 -- Other

- Abalone (*Haliotis spp.*) and stromboid conchs (*Strombus spp.*):

0307.81 -- Live, fresh or chilled abalone (*Haliotis spp.*)

0307.82 -- Live, fresh or chilled stromboid conchs (*Strombus spp.*)

0307.83 -- Frozen abalone (*Haliotis spp.*)

0307.84 -- Frozen stromboid conchs (*Strombus spp.*)

0307.87 -- Other abalone (*Haliotis spp.*)

0307.88 -- Other stromboid conchs (*Strombus spp.*)

- Other

0307.91 -- Live, fresh or chilled

0307.92 -- Frozen

0307.99 -- Other

This heading covers :

(1) Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine.

(2) Smoked molluscs, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process.

The main kinds of molluscs are oysters, scallops, mussels, cuttle fish, squid, octopus, snails, clams, cockles, ark shells, abalone and stromboid conchs.

This heading also covers molluscs that have been subjected only to scalding or other types of heat shock (which do not entail cooking as such), necessary to open the shell or stabilize the mollusc prior to transportation or freezing.

This heading also covers parts of molluscs, **provided** they have been subjected to no other processes than those specified in (1) or (2) above.

The heading also includes oyster spat (small oysters intended for cultivation), fit or suitable for human consumption.

The heading **does not cover** molluscs prepared or preserved by processes not provided for in this heading (e.g., molluscs cooked in boiling in water or preserved in vinegar) (**heading 16.05**).

03.08 - Động vật thủy sinh không xương sống trừ động vật giáp xác và động vật thân mềm, sống, tươi, ướp lạnh, đông lạnh, khô, muối hoặc ngâm nước muối; động vật thủy sinh không xương sống hun khói trừ động vật giáp xác và động vật thân mềm, đã hoặc chưa làm chín trước hoặc trong quá trình hun khói.

- Hải sâm (*Stichopus japonicus, Holothuroide*):

0308.11 - - Sống, tươi hoặc ướp lạnh

0308.12 - - Đông lạnh

0308.19 - - Loại khác

- Cầu gai (*Strongylocentrotus spp., Paracentrotus lividus, Loxechinus albus, Echinus esculentus*):

0308.21 - - Sống, tươi hoặc ướp lạnh

0308.22 - - Đông lạnh

0308.29 - - Loại khác

0308.30 - Sứa (*Rhopilema spp.*)

0308.90 - Loại khác

Nhóm này bao gồm:

(1) Động vật thủy sinh không xương sống trừ động vật giáp xác và động vật thân mềm, sống, tươi, ướp lạnh, đông lạnh, làm khô, muối hoặc ngâm nước muối.

(2) Động vật thủy sinh không xương sống hun khói trừ động vật giáp xác và động vật thân mềm, đã hoặc chưa làm chín trước hoặc trong quá trình hun khói.

Các loài động vật thủy sinh không xương sống chủ yếu là cầu gai, hải sâm (beches-de-mer) và sứa.

Nhóm này cũng bao gồm các bộ phận của động vật thủy sinh không xương sống (ví dụ tuyến sinh dục của cầu gai), **với điều kiện** chúng được chế biến như cách đã nêu tại mục (1) hoặc (2) trên.

Nhóm này **không bao gồm** các động vật thủy sinh không xương sống được chế biến hay bảo quản theo những cách không được nêu trong nhóm này (ví dụ động vật thủy sinh không xương sống được luộc trong nước hoặc bảo quản trong dấm) (**nhóm 16.05**).

03.09 - Bột mịn, bột thô và viên của cá, động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác, thích hợp dùng làm thức ăn cho người.

0309.10 - Của cá

0309.90 - Loại khác

Nhóm này bao gồm các loại bột mịn, bột thô và viên từ cá, động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác, đã hoặc chưa nấu chín.

Bột mịn và bột thô từ cá, đã khử chất béo (ví dụ bằng phương pháp chiết xuất dung môi) hoặc đã qua xử lý nhiệt, thích hợp dùng làm thức ăn cho người, vẫn được phân loại ở đây.

03.08 - Aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, whether or not cooked before or during the smoking process.

- Sea cucumbers (*Stichopus japonicus, Holothuroide*):

0308.11 - - Live, fresh or chilled

0308.12 - - Frozen

0308.19 - - Other

- Sea urchins (*Strongylocentrotus spp., Paracentrotus lividus, Loxechinus albus, Echinus esculentus*):

0308.21 - - Live, fresh or chilled

0308.22 - - Frozen

0308.29 - - Other

0308.30 - - Jellyfish (*Rhopilema spp.*)

0308.90 - Other

This heading covers:

(1) Aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine.

(2) Smoked aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, whether or not cooked before or during the smoking process.

The principal varieties of aquatic invertebrates are sea-urchins, sea cucumbers (beches-de-mer) and jellyfish.

This heading also covers parts of aquatic invertebrates (e.g., gonads of sea-urchins), provided they have been subjected to no other processes than those specified in (1) or (2) above.

The heading does not cover aquatic invertebrates prepared or preserved by processes not provided for in this heading (e.g., aquatic invertebrates boiled in water or preserved in vinegar) (**heading 16.05**).

03.09 - Flours, meals and pellets of fish, crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, fit for human consumption.

0309.10 - Of fish

0309.90 - Other

This heading covers flours, meals and pellets obtained from fish, crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, whether or not cooked.

Fish flour and fish meal, defatted (for example by a solvent-extract method) or subjected to heat treatment, fit for human consumption, remain classified here.

Nhóm này **không bao gồm** các loại bột mịn, bột thô và viên của cá, động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác, không thích hợp dùng làm thức ăn cho người (**nhóm 23.01**).

Chương 4:

Sản phẩm bơ sữa; trứng chim và trứng gia cầm; mật ong tự nhiên; sản phẩm ăn được gốc động vật, chưa được chi tiết hoặc ghi ở nơi khác

Chú giải.

1.- Khái niệm "sữa" được hiểu là sữa còn nguyên kem hoặc sữa đã tách kem một phần hoặc toàn bộ.

2. - Theo mục đích của nhóm 04.03, sữa chua có thể được cô đặc hoặc được tạo hương và có thể chứa thêm đường hoặc chất làm ngọt khác, trái cây, quả hạch, ca cao, sô cô la, gia vị, cà phê hoặc chiết xuất cà phê, thực vật, các bộ phận của thực vật, ngũ cốc hoặc các loại bánh, với điều kiện chất được thêm vào không được sử dụng cho mục đích thay thế, toàn bộ hoặc một phần, bất kỳ thành phần nào của sữa, và sản phẩm vẫn giữ được đặc tính cơ bản của sữa chua.

3.- Theo mục đích của nhóm 04.05:

(a) Khái niệm "bơ" được hiểu là bơ tự nhiên, bơ whey hoặc bơ phối chế lại (tươi, muối hoặc bơ trở mùi, kể cả bơ đã đóng hộp) được tách từ sữa, với hàm lượng chất béo sữa từ 80% trở lên nhưng không quá 95% tính theo trọng lượng, có hàm lượng chất khô không có chất béo tối đa là 2% và hàm lượng nước tối đa là 16% tính theo trọng lượng. Bơ không chứa chất nhũ hoá, nhưng có thể chứa natri clorua, chất màu thực phẩm, muối làm trung hoà và vi khuẩn vô hại nuôi cấy để tạo ra axit lactic.

(b) Khái niệm "chất phết từ bơ sữa" (dairy spreads) nghĩa là chất ở dạng nhũ tương nước trong dầu có thể phết lên bánh, chứa chất béo sữa như là chất béo duy nhất trong sản phẩm, với hàm lượng chất béo sữa từ 39% trở lên nhưng dưới 80% tính theo trọng lượng.

4.- Các sản phẩm thu được từ quá trình cô đặc whey có pha thêm sữa hoặc chất béo của sữa được phân loại như pho mát trong nhóm 04.06 nếu có đủ ba tiêu chuẩn sau:

(a) hàm lượng chất béo của sữa, chiếm từ 5% trở lên, tính theo trọng lượng ở thể khô;

(b) hàm lượng chất khô, tối thiểu là 70% nhưng không quá 85%, tính theo trọng lượng; và

(c) sản phẩm được đóng khuôn hoặc có thể được đóng khuôn.

5.- Chương này không bao gồm:

(a) Công trùng không còn sống, không thích hợp sử dụng cho người (nhóm 05.11);

(b) Các sản phẩm thu được từ whey, có hàm lượng lactose khan chiếm trên 95%, tính theo trọng lượng ở thể khô (nhóm 17.02);

The heading **does not cover** flours, meals and pellets of fish, crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, unfit for human consumption (**heading 23.01**).

Chapter 4

Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included

Notes.

1. - The expression "milk" means full cream milk or partially or completely skimmed milk.

2. - For the purposes of heading 04.03, yogurt may be concentrated or flavoured and may contain added sugar or other sweetening matter, fruit, nuts, cocoa, chocolate, spices, coffee or coffee extracts, plants, parts of plants, cereals or bakers' wares, provided that any added substance is not used for the purpose of replacing, in whole or in part, any milk constituent, and the product retains the essential character of yogurt.

3. - For the purposes of heading 04.05 :

(a) The term "butter" means natural butter, whey butter or recombined butter (fresh, salted or rancid, including canned butter) derived exclusively from milk, with a milkfat content of 80 % or more but not more than 95 % by weight, a maximum milk solids- not-fat content of 2 % by weight and a maximum water content of 16 % by weight. Butter does not contain added emulsifiers, but may contain sodium chloride, food colours, neutralising salts and cultures of harmless lactic-acid-producing bacteria.

(b) The expression "dairy spreads" means a spreadable emulsion of the water-in-oil type, containing milkfat as the only fat in the product, with a milkfat content of 39 % or more but less than 80 % by weight.

4. - Products obtained by the concentration of whey and with the addition of milk or milkfat are to be classified as cheese in heading 04.06 provided that they have the three following characteristics:

(a) a milkfat content, by weight of the dry matter, of 5 % or more;

(b) a dry matter content, by weight, of at least 70 % but not exceeding 85 %; and

(c) they are moulded or capable of being moulded.

5.- This Chapter does not cover:

(a) Non-living insects, unfit for human consumption (heading 05.11);

(b) Products obtained from whey, containing by weight more than 95 % lactose, expressed as anhydrous lactose, calculated on the dry matter (heading 17.02);